保利是 POLARIS
PURE DRINKING WATERS

保利是關心你一家的健康
備有礦泉水及蒸溜水兩種

今日就試吓保利是
感受清純嘅口味

立即打電話 255-1500
一星期免費試用

試用滿意的客戶，首一個月可免費使用
保利是凍水器連10加侖礦泉水或蒸溜水

保利是Polaris Pure Drinking Waters
"你的純淨飲用水代理商"

255-1500

日昇 sunrise
SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾
・豆腐朴・保鮮豆腐・甜、淡豆漿
是最佳營養食品
・機器製造・真空包裝・高溫消毒・無防腐劑・

日昇豆品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georiga St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

685-9743

華安公司書店
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

夏季大減價
中英文課本，圖書、字典；兒童讀物，畫册字帖；唱片唱帶，宣紙、毛筆；由九折起。
另有特價品供應！

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊！

温哥華～香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。 18日遊$2950 出發日期 9月26日
温哥華～北京、成都、九寨溝、成都、貴陽、安順、昆明、西雙版納、昆明、桂林、廣州。 22日遊$3100 出發日期 9月27日
温哥華～香港、廣州、南京、西安、曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、北京、廣州。 20日遊$2875 出發日期 9月21日
温哥華～香港、廣州、西安、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州。 16日遊$2995 出發日期 10月11日
温哥華～香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州。 17日遊$2775 出發日期 10月17日
温哥華～香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。 19日遊$2850 (每星期有團出發)
温哥華～香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。 15日遊$1975 出發日期 9月26日

特價機票九月份直飛上海。香港回程。
十一月温哥華香港來回。歡迎查詢。

其他線路，日期，你話事，我安排，保証滿意

達時旅運中心 IATA
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票
＋ 住宿三晚酒店 $1148

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊
・移民探親・代訂汽車、酒店、旅行保險
＊美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
＊代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

奇華餅家
KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Plt: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEWAY Canada Safeways Limited
STONGS
The new Canadian Superstore

春卷
菠蘿飽
鷄尾飽
花生酥角
荳莎酥角
咖喱牛肉飽
蛋撻
叉燒飽
奶油飽
合桃酥
蓮蓉煎堆
椰汁年糕

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA
Extra Foods
the Fairway
H.Y. LOUIE
KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

大西方米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.

澳洲・金冠牌絲苗米王

特別介紹
本廠經銷
各國名廠
米糧：

美國澳洲種籽改良新米
新龍牌

泰國・金象牌頂上香米

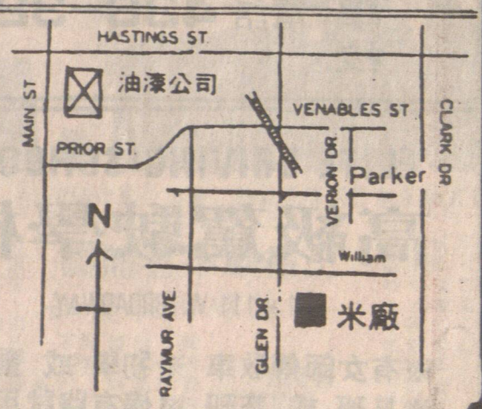
泰國・泰禾牌水晶香米

泰國・金舫牌水晶絲苗

泰國名產：
金龍香米皇 AA香米王
雙龍香滑米 孔雀牌香米
優美清香米 香軟靚糯米
金佛牌香米 有益黑糯米
日本國寶超級米皇及各種即食麵

～常備品種～
中國腰果仁 鬆香蒸谷米
美國米通餅 衛生赤糙米
新萌芽綠豆 油麵粉野米

～經銷～
AA牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 積寶超米
中國大米 美國糯米



營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面
Telex: 04-54247
Fax: (604) 251-7228
Telephone: (604) 251-6341

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683·0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683·1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）
回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492
We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行

今期推出特價品

一行庄 珍珠末 每盒$5.28
十粒庄至寶三鞭丸 每盒$6.55
100粒蛤蚧大補丸 每瓶$2.14
100粒腰痛片 每瓶$1.64
100粒陝西天麻片 每瓶$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒$10.70
30盒强力麝香跌打風濕膏每盒$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏每盒$10.70

上列價目已包括G.S.T.在內

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563